

# 案例研究

## PROJECT HIGHLIGHTS

### 项目亮点分析



## 项目背景

国内疫情爆发顶峰时期，全球领先比肩微软的ICT解决方案供应商华为的国际产品发布会在西班牙巴塞罗那举行，紧急需求当地的同传译员。

## 项目难点

- 会议地址在境外，且是现场发布会，离会议时间仅剩10天，紧急需要10名当地专业同传译员；
- 译员资质要求：语对为英法、英意、英阿、英西、英俄，共五国小语种语言，且要求欧洲籍、通讯专业背景；
- 由于项目准备时间和启动时间非常短，仅10天，且涉及多语种及人员，又逢国内尚未复工期间，多家供应商无法接待这种短频快的境外口译服务。

## 华为海外线下会议

### 多语言同传项目

## 解决方案

为了及时、有效的解决客户困扰，言灵提供了如下解决方案：

- 启动全球资源，解决地域问题：  
言灵全球人才资源管理中心启动海外译员匹配模型，以客户需求目标为核心，一期优选出30多名符合要求的译员进一步沟通；
- 及时有效沟通，解决时差问题：  
言灵项目管理中心以欧洲时间为准，同步启动时差工作时间 13:00 pm- 02:00 am，随时逐个译员即时沟通，解决译员的匹配问题，成功找到来自西班牙(巴塞罗那、马德里)及意大利的译员共10位；
- 提起应急预案，谨慎控制风险：  
由于人员、语种涉及过多，提前策划应急预案，多匹配可替代的译员资源15名，保障项目万无一失；
- 远程现场管理，协调服务配合：  
采用远程管理软件，即时管理同传译员，配合现场服务，会议井然有序；

- 译员差旅管理，后勤行政支撑：  
项目涉及10位译员的差旅，火车票、飞机票、住宿的购买由后勤行政部门支持，解决多位译员协调和管理工作；
- 明确服务目标，尽量控制费用：  
减少项目陪同服务，优选西班牙本土译员，减少其他支出，项目过程控制开支，保证预算范围，让客户采购无忧。

## 项目成果

尽管客观状况百出，言灵依然保证会议顺利进行：

- 会议时间的临时改变；会议地址的保密性因素；译员中途身体抱恙无法出席等，诸多意料之外的困难随时来临，一场顺利圆满的会议背后是无声的付出；
- 该会议刚结束，客户来电表示：口译顺利圆满，期待未来继续合作；
- 此项目充分展现了言灵跨国提供客户大型国际会议同传服务的优势，以及多部门协同作战的服务能力。

